



ΕΤΟΣ 60ον

8 Ιανουαρίου 2012

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 2 (3058)

Η ΕΝΑΡΞΗ ΤΟΥ ΘΕΙΟΥ ΚΗΡΥΓΜΑΤΟΣ

Ἡ μετάβαση τοῦ Κυρίου στή Γαλιλαία

Ὁ εὐαγγελιστής Ματθαῖος μᾶς πληροφορεῖ στήν παρούσα Εὐαγγελική περικοπή ὅτι ὁ Κύριός μας Ἰησοῦς ἄφησε τήν Ἰουδαία καί ἀνέβηκε στή Γαλιλαία, ὅταν ὁ Ἰωάννης ὁ Πρόδρομος παραδόθηκε στή φυλακή. Τόν παρέδωσε ὁ βασιλιάς Ἡρώδης, ὁ υἱός τοῦ Ἡρώδη τοῦ βρεφοκτόνου, ἐπειδή τόν ἔλεγε ὁ Πρόδρομος γιά τόν ἄθεσμο γάμο του μέ τήν Ἡρωδιάδα (Ματθ. 14, 1 κ.έ.). Ἀναχώρησε, λοιπόν, ὁ Κύριος ἀπό τήν περιοχή τῆς Ἰουδαίας, γιά νά ἀποφύγει τόν πειρασμό πιθανῆς ἀπόπειρας συλλήψεώς του ἀπό τόν Ἡρώδη. Συμπεριφέρθηκε μέ πραότητα καί ἐπιείκεια ὁ παντοδύναμος Χριστός, δίνοντας τέλειο παράδειγμα σέ μᾶς νά μὴν ἐπιρρίπτουμε τόν ἑαυτό μας στούς πειρασμούς. Διότι, ὅπως τονίζει ὁ ἱερός Χρυσόστομος, δέν εἶναι κακό νά ἀποφεύγει κάποιος τούς πειρασμούς, ἀλλὰ νά μὴν τούς ὑπομένει γενναῖα, ὅταν τόν συναντοῦν. Ἔτσι ὁ Ἰησοῦς δέν πορεύθηκε στή Ναζαρέτ, στήν πόλη στήν ὁποία ἀνατράφηκε, ἀλλὰ στήν Καπερναούμ, διότι γνώριζε καλά ὅτι οἱ συμπολίτες του δέν θά δέχονταν τό κήρυγμά του λόγῳ τῆς ἀπιστίας τους (Ματθ. 14, 53 κ.έ.).

Ἡ Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν

Ἡ μετάβαση τοῦ Κυρίου στή Γαλιλαία καί ἡ ἑναρξη τοῦ κηρύγματός του σ' αὐτή εἶχε προφητευθεῖ αἰῶνες πρὶν, ἀπό τόν προφήτη Ἡσαΐα. Τῆ σχετικῆ προφητεία του ἀναφέρει ἐπί λέξει ὁ Εὐαγγελιστής Ματθαῖος. Σύμφωνα μ' αὐτή ἡ Γαλιλαία χαρακτηρίζεται ὡς «Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν», ἐπειδή ὕστερα ἀπό τίς πολλῆς κατακτήσεις πού γνώρισε, ἀπό τήν ἐποχή τῶν Ἀσσυρίων καί μετά, πλῆθος ἀνθρώπων εἰδωλοπατρῶν ἀπό διάφορα ἔθνη εἶχαν ἐγκατασταθεῖ σ' αὐτή. Καί ἐπειδή λόγῳ τοῦ πλῆθους τῶν ἐθνικῶν ὑπῆρχε σ' αὐτή πολλή ἀμαρτία καί ἀσέβεια, βρισκόταν κατὰ τήν περιγραφή τοῦ Προφήτη στό σκοτάδι καί τῆ σκιά τοῦ θανάτου.



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. δ' 12-17)

Ἡ ἀρχή τοῦ κηρύγματος τοῦ Ἰησοῦ

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας ὁ Ἰησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν· καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρετ ἔλθων κατώκησεν εἰς Καπερναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλεὶμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος· γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλεὶμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκοτεινῷ εἶδε φῶς μέγα, καὶ τοῖς καθήμενοις ἐν χώρᾳ καὶ σκιᾷ θανάτου, φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρῶσαι, καὶ λέγειν· Μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

Ἀφοῦ ὅμως ὁ Κύριος καὶ Θεὸς μας εὐδόκησε νὰ ἀρχίσει τὸ ἐπὶ γῆς ἔργο του ἀπὸ αὐτὴ καὶ στὰ μέρη τῆς νὰ κάνει τὰ περισσότερα καὶ μεγαλύτερα θαύματα καὶ διδασκαλίαι, γι' αὐτὸ, ὅπως προεῖπε ὁ Ἡσαΐας, ἀνέτειλε σ' αὐτὴ «φῶς μέγα». Ἐκτός αὐτοῦ, ἡ μετάβαση τοῦ Κυρίου μας ἀπὸ τὴν Ἰουδαία, ὅπου ὑπῆρχε σχεδὸν ἀμιγῆς Ἰουδαϊκὸς πληθυσμὸς, στὴ «Γαλιθαία τῶν ἐθνῶν» ἀποτελεῖ προανάκρουσμα καὶ προμήνυμα τῆς διαδόσεως τοῦ Εὐαγγελίου σὲ ὅλα τὰ ἔθνη καὶ τῆς ἐπιστροφῆς αὐτῶν ἀπὸ τὸ σκοτάδι τῆς εἰδωλολατρίας στὸ φῶς τῆς ἀληθινῆς πίστεως καὶ σωτηρίας.

Ἄφοῦ τῆς ἐνάρξεως τοῦ θεοῦ κηρύγματος

Σύμφωνα μὲ τὸν Εὐαγγελιστὴ Ματθαῖο, ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τότε ἄρχισε τὸ κηρύγμα του, δηλαδὴ ὅταν ὁ μὲν Ἰωάννης φυλακίσθηκε, ἐνῶ ὁ ἴδιος μετέβηκε στὴ Γαλιθαία καὶ ἐγκαταστάθηκε στὴν Καπερναοὺμ. Εἶναι ἀξιοπαρατήρητο ὅτι ὅλα στὸ ἔργο τοῦ Κυρίου διέπονται ἀπὸ εἰρήνην, τάξιν καὶ ἁρμονία. Δέν ὑπάρχει τίποτε πού νὰ τὸ χαρακτηρίσει ἡ βιασύνη καὶ ἡ ἀβεβαιότητα. Ὁ Χριστὸς ἐνεργεῖ θεοπρεπῶς, ἐνῶ ὡς ἄνθρωπος ἀκοιλουθεῖ ἤρεμα τὸ θεῖο θέλημα. Περιμένει ἀθόρυβα καὶ γαλήνια μέχρι τὴν ἡλικία τῶν τριάντα ἐτῶν, ὅταν ὁ Θεὸς θὰ πληροφορήσει τὸν Πρόδρομο, γιὰ νὰ προετοιμάσει τὴν ὁδὸν τοῦ καὶ νὰ τὸν ἀνακηρύξει στὸν Ἰσραηλιτικὸ λαό. Καὶ ἀφοῦ ὁ τίμιος Πρόδρομος ὀλοκλήρωσε τὸ ἔργο του, τότε ἄρχισε ὁ Κύριος τὴν δημόσια δράση του. Διαφορετικὰ ὑπῆρχε κίνδυνος νὰ δημιουργηθεῖ σχίσμα ἀνάμεσα στὸ λαό. Αὐτὸ φαίνεται ξεκάθαρα στοὺς μαθητὲς τοῦ Προδρόμου, οἱ ὅποιοι δυσκοιλεύονταν νὰ ἀφήσουν τὸν δασκαλὸν τους καὶ ἐβίησαν ὄχι χωρὶς κάποιο φθόνον τὸ ἔργο τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ νὰ αὐξάνεται, ἐνῶ τοῦ Ἰωάννου νὰ ἐλαττώνεται (Ματθ. 9, 14 καὶ Ἰωάν. 3, 26 κ.έ.).

Ἡ ἀποφυγὴ τῶν ἀφορμῶν τῆς ἁμαρτίας

Ὁ γέροντας Παῖσιος ὁ Ἁγιορείτης εἶπε ὅτι ὅποιος πάσχει ἀπὸ ζάχαρον δέν θὰ πρέπει νὰ συχνάζει σὲ ζαχαροπλαστεία, διότι ὑπάρχει ὁ κίνδυνος νὰ γελα-

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκεῖνον τὸν καιρὸν, ὅταν ὁ Ἰησοῦς ἄκουσε ὅτι ὁ Ἰωάννης συνελήφθη, ἔφυγε εἰς τὴν Γαλιλαίαν. Ἔφησε τὴν Ναζαρέτ καὶ ἦλθε νὰ κατοικήσῃ εἰς τὴν Καπερναοὺμ, ἡ ὁποία ἦτο κοντὰ εἰς τὴν λίμνην εἰς τὰ σύνορα Ζαβουλῶν καὶ Νεφθαλείμ, διὰ νὰ ἐκπληρωθῆ ἑκεῖνο, πού ἐλέχθη διὰ τοῦ Ἡσαΐα τοῦ προφήτου, «Ἡ χώρα τοῦ Ζαβουλῶν καὶ ἡ χώρα τοῦ Νεφθαλείμ, ἡ ὁποία ἐκτείνεται κοντὰ εἰς τὴν θάλασσαν, ἡ γῆ πέραν ἀπὸ τὸν Ἰορδάνην, ἡ Γαλιλαία τῶν ἐθνικῶν, ὁ λαός, πού κάθεται εἰς τὸ σκοτάδι, εἶδε μεγάλο φῶς καὶ εἰς ἐκείνους πού κάθονται εἰς τὴν χώραν καὶ τὴν σκιάν τοῦ θανάτου, ἀνέτειλε γι' αὐτοὺς φῶς». Ἀπὸ τότε ἄρχισε ὁ Ἰησοῦς νὰ κηρύττῃ καὶ νὰ λέγῃ, «Μετανοεῖτε, διότι ἐπλησίασε ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήτων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κοσιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

στεῖ καὶ νὰ γευθεῖ κάποιο γλυκό καὶ νὰ ἐπιδεινώσει τὴν ἀσθένειά του. Μὲ αὐτὸ τὸ λόγῳ ἐννοοῦσε ὅτι ὅποιος βλέπει ὅτι ἐνοχλεῖται ἀπὸ κάποιο συγκεκριμένο πάθος, θὰ πρέπει νὰ ἀποφεύγει τίς ἀφορμές πού ἐρεθίζουν τὸ πάθος αὐτό. Ἡ ἀποφυγὴ τόπων καὶ προσώπων καὶ πραγμάτων πού ἐξάπτουν τὰ πάθη μας δὲν εἶναι δειλία. Εἶναι μιὰ συνετὴ μέθοδος, γιὰ νὰ μὴ δίνουμε τροφή σ' αὐτὰ καὶ τὰ καθιστοῦμε δυσκολοπολήμητα. Γι' αὐτὸ, ἂν ἐπιθυμοῦμε γρήγορα καὶ χωρὶς πολλὴ κόπο νὰ εἰσέλθουμε στὴ Βασιλεία τῶν Οὐρανῶν, ἄς στρέψουμε τὴ ζωὴ μας καὶ τίς ἐνασχολήσεις μας πρὸς ὅλα ἐκεῖνα πού αὐξάνουν μέσα μας τὴ χάρη τοῦ Θεοῦ, ἐνῶ παράλληλα ἄς ἀποστρεφόμεστε ὄχι μόνον τὴν ἁμαρτία, ἀλλὰ καὶ ὅλα ἐκεῖνα πού ἀποτελοῦν πρόσφορο ἔδαφος γιὰ νὰ ἀναπτυχθεῖ. Ἔτσι μὲ ἀσφάλεια καὶ χωρὶς πολλοὺς πειρασμούς θὰ ἀφήσουμε τὴ σκοτεινὴ γῆ τῶν παθῶν καὶ θὰ ἀνεβοῦμε στὴ φωτεινὴ Βασιλεία τοῦ Θεοῦ. Ἀμήν.

Ἄρχιμ. Π. Κ.

Ἀπὸ τίς ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

ΤΑ ΑΠΑΝΤΑ ΑΓΙΟΥ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΝΥΣΣΗΣ

στὴ βραβευμένη πατερικὴ σειρὰ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΠΑΤΕΡΩΝ

ΚΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ, τόμοι 65 ἕως 70.

8 Ἰανουαρίου 2012: ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ.

Γεωργίου τοῦ Χοζεβίτου, Δομνίκης ὁσίας· Κύρου καὶ Ἀττικῆς Πατριαρχῶν Κων/πόλεως.
Ἦχος: πλ. α' – Ἑωθινόν: Η' – Ἀπόστολος: Ἐφεσ. δ' 7-13 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. δ' 12-17.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 15 Ἰανουαρίου, ΙΒ' Λουκᾶ (τῶν 10 λεπτῶν).

Ἀπόστολος: Κολ. γ' 4-11 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιζ' 12-19.

Ἐκδόσεις τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας

ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΡΟΤΥΠΟΥΜΕΝΟΣ

Χριστολογία τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης
† Μητρ. Ἀχελώου Εὐθυμίου (Κ. Στύλιου)
(σχήμα 14Χ21 ἑκατ., σελ. 200)

Ἡ Ἀποστολική Διακονία ἐξέδωσε τό βιβλίον «ΧΡΙΣΤΟΣ ΠΡΟΤΥΠΟΥΜΕΝΟΣ» μέ σκοπό νά προσφέρει στούς κατηχητές καί κήρυκες τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ ἕνα χρήσιμο βοήθημα γιά τήν ἐνίσχυση τοῦ ποιμαντικοῦ τους ἔργου. Στό α΄ μέρος τῆς μελέτης παρουσιάζεται πῶς ὁ Χριστός ὡς ὁ αἰώνιος Λόγος τοῦ Θεοῦ ἀποκάλυψε στούς ἱεροῦς συγγραφείς τῆς Π. Διαθήκης ὅλα ὅσα ἦταν δυνατό, ἀλλά καί ἀπαραίτητο νά γνωρίζουν περί τοῦ θεανδρικοῦ προσώπου του. Ἡ Π. Διαθήκη εἶναι ὁ Χριστός αὐτοαποκαλυπτόμενος. Στό β΄ μέρος, μέ συγκεκριμένα στοιχεῖα περιγράφουν τό ἀνθρώπινο σῶμα τοῦ Χριστοῦ καί τά ἀνθρώπινα χαρακτηριστικά του.

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ ΒΙΒΛΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

Στό νέο Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος Παρακολοῦθηστε καθημερινά: 1) «Ἡ Ἐκκλησία πού παροικεῖ...», στίς 12:00

2) «Ἡ μουσική τῶν ἀγγέλων» (Βυζαντινή μουσική), στίς 16:00

3) «Τό ἀλάτι τῆς γῆς» (Παραδοσιακή μουσική), στίς 19:00

4) «Ἐκκλησία καί κόσμος», στίς 22:00 καί

5) «Τό τραπέζι τῆς Κυριακῆς...» (κάθε Κυριακή) στίς 12:00.

Περισσότερα: www.ecclesia.gr



ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΠΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγείται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περισιασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Παρασκευή καί ὥρα 5.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Λῆμο Ἀττικῆς. Προηγείται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἕνας ἀπό τοῦς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίαιωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr